

世界科幻名著精华

(法) 儒勒·凡尔纳

正和 晓青 编译



格兰特船长的儿女



汕头大学出版社

世界科幻名著精华

格兰特船长的儿女

(法国)儒勒·凡尔纳

汕头大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

世界科幻名著精华/正和 晓青 编译

—汕头:汕头大学出版社,2000.10

ISBN7-81036-273-9/I·51

I.世… II.①正…②晓… III.科幻小说—文学名著
—外国文学 IV.I3

格兰特船长的儿女

(法)儒勒·凡尔纳

出版发行:汕头大学出版社

地址:广东省汕头市汕头大学内

邮编:515063

电话:(0754)2903126

印刷:汕头春风印务有限公司

开本:850×1168 1/32

印张:54.5 字数:1160千字

版次:1998年第一版

2000年10月第二版第2次印刷

印数:5001~10000册

定价:76.00元(全十册)

如发现印装质量问题,请与承印厂联系退换

前 言

自人类降临到这个世界以来,人们就借助幻想这一精神活动去了解、去征服这个万千世界。正如马克思所说:人是“用想象和借助想象以征服自然力,支配自然力。”幻想一旦与科学联姻,其力量、其魅力则更加令人神思飞驰,遐想联翩。在科幻小说这一自由王国中,人们尽可以尽情地去太空览胜,去海底寻觅;可以无畏地去战胜来自外部世界无法抗衡的力量给人类带来的灾难,去排解现实生活中无法抵御的天敌带给人类的无尽烦恼。走进科幻小说的世界,可以使人们得到美的享受和智慧的熏陶。

科幻小说是那些具有渊博的科学知识,丰富的想象能力的作家,借助他们的生花妙笔,把奇妙的世界呈现在读者面前。它把人们对无垠太空的神秘向往和对汪洋大海的好奇心理给予了极大的满足,同时,它又激发了人们掌握科学知识的巨大热情。

科幻小说还是人类科学发展史许多成功例证的超前预示。美国航天局 1955 年发布将花费巨资用火箭发射航天器到月球的构想,就是源自于法国科幻小说家凡尔纳的《从地球到月球》的故事情节;而美国宇航员弗兰克·博曼所驾驶的阿波罗八号和 1869 年凡尔纳笔下的巴比康的火炮抛射体一样,也是从佛罗里达出发,两者重量相同,飞行高度一样,甚至恰恰落在太平洋上离小说所确定的地点 4 公里处。这不是简单的巧合,而是说明了科幻小说积蓄了丰厚的科学底蕴。

正是基于上面的考虑,我们选编了这套《世界科幻名著精华》。本套书共分 10 册,荟集了两百多年来优秀科幻小说 18 部,约计 100 多万字。每册均插有广大读者,特别是青少年读者喜爱的卡通图数张,图文并茂,更能有助于广大读者加深对科幻小说的直观理解。所搜集的 18 部小说中既有人们所熟知的、被人们盛誉为“科幻小说之父”的凡尔纳的优秀作品,又有和凡尔纳比肩而立的英国科幻小说家威尔斯的轰动性作品。相信读者能在这有限的读物中领略科幻小说中神奇的想象才能和缜密的科学推论,更相信读者在掩卷之余会萌发出学习科学知识的浓厚兴趣。倘能如此,则我们心慰矣!

编 者

目 录

1	格兰特船长的儿女 (法)儒勒·凡尔纳
3	鲨鱼的秘密
6	“邓肯号”出发
9	奇怪的乘客
13	南纬三十七度
16	小罗伯特遇险
19	救命的树船
25	飞越险滩
30	庄园里的水手长
35	误入陷阱
40	“邓肯号”遭劫
45	可怕的航程
51	恐怖的神祭
58	脱离险境
62	重返“邓肯号”

69	流放艾尔通
74	船长获救
81	神秘岛
	(法)儒勒·凡尔纳
83	寻找失踪者
92	林肯岛
100	安营扎寨
107	花岗石宫
114	大搜索
122	安居乐业
127	陌生人
139	坠入谜团
148	化险为夷
157	闪电武器
164	尼摩船长
171	“邓肯号”凯旋

格兰特船长的儿女

(法国)儒勒·凡尔纳

鲨鱼的秘密

1854年7月26日，一艘华丽的游艇开足了马力，在北海峡海面上航行。这艘游艇叫“邓肯号”，属爱德华·格里那凡爵士所有。爵士是英国贵族院苏格兰十二元老之一，同时又是全英驰名的皇家泰晤士河游艇会最出色的会员。

格里那凡爵士和他年轻的妻子海伦夫人，以及他的一个表兄麦克那布斯少校都在船上。

“邓肯号”新近才造成，这次是到克来德湾来试航，现在正要回格拉斯哥。在已经看到阿兰岛的时候，瞭望台上的水手忽然报告，有一条大鱼扑到船后浪槽里来。船长约翰·孟格尔立刻告诉格里那凡爵士。

“可真了不得！阁下，”孟格尔说，“我想那是条老大的鲨鱼。”

“这一带海里会有鲨鱼？！”爵士惊奇地问。

“是的，”船长又说，“有一种鲨鱼叫作‘天秤鱼’，在任何海洋里，在任何温度的地区都可以发现，这就是那种鲨鱼。如果阁下同意的话，只要格里那凡夫人高兴看一种稀奇的钓鱼法，我们很快就可以知道究竟是怎么一回事。”

“就照你说的做吧。”格里那凡爵士说。

爵士叫人通知海伦夫人。海伦夫人兴致勃勃地上到尾楼顶上来了。

海面非常清明，鲨鱼在海上迅速地游来游去，它忽而沉入水底，忽而飞跃前进，矫健惊人。水手们把一条粗绳从右

舷栏上扔下海去，末端系着一个大钩，钩上穿着一块厚厚的腊肉。那鲨鱼虽然还远在五十码以外，却闻到那块送给它解馋的香饵了。它迅速地游近游船。

“邓肯号”上的乘客们和水手们都出神地看着鲨鱼的动作。一会儿那家伙就游到钩边来了，它打个滚，那么大的一块香饵一下子就到它的粗喉咙里不见了。它立刻拖着缆索猛烈地一摇，被钩上了。水手们赶快旋转帆架末端的轱辘，把那怪物吊了上来，并很快治服了它。

为了满足好奇心，水手们决定在鲨鱼的肚子里找点意外收获。

不一会儿，那鲨鱼被人们毫不客气地用大斧头剖开了肚子，空空的肚子里竟只有一只难看的瓶子。

为了要知道其中的究竟，格里那凡立刻着手检查瓶子。刮去护着瓶口的那层坚硬的物质，不一会儿，瓶塞子露出来了，但是已被海水侵蚀得很厉害。

他十分仔细地拨开瓶塞子，一股咸味布满了尾楼。

“怎么样？”海伦夫人急切地问。

“果然！”格里那凡说，“我没有猜错，里面有文件！”

“文件！快拿出来呀。”海伦夫人叫起来。

“不过，”格里那凡回答说，“大概因为潮气侵蚀得很厉害，都沾在瓶上了，拿也拿不出来。”

一番争论之后，格里那凡爵士虽然舍不得，也只好下决心把那宝贵瓶子的颈子敲断。不一会儿，瓶颈子的碎片落到桌子上，格里那凡小心地把那些纸头抽出来，一张一张地揭开，摊在桌上。这时海伦夫人、少校和船长都挤在他的身边。

这里有3份文件，一份是英文，一份是法文，还有一份是德文，可惜都残缺不全。

经过反复对照推测,3份不同的文字才补全了这样一篇文字:

1852年6月7日,三桅船不列颠尼亚号,籍隶格拉斯哥港,沉没在靠近巴塔戈尼亚一带海岸的南半球海面。因急求上陆,两水手和船长格兰特立即到达此大陆,将受俘于野蛮的土人。兹特抛下此文件于经纬 $37^{\circ}11'$ 处。乞予救援,否则必死于此!

“好!好!我亲爱的!”海伦夫人说,“如果那些不幸的人们能够重新回到祖国,那都全亏了你呀!”

“他们一定能够重新回到祖国,”格里那凡回答说,“这文件说得太明显,太清楚,太确实了,英国决不会把它的孩子们就这样丢在那荒僻的海岸上不去营救。它过去曾经营救过富兰克林和其他许多失事的船员,它今天也必然会营救不列颠尼亚号的遇难船员的!”

“这些不幸的人一定都有家庭,家里人一定都在因他们失踪而哭泣哩!”海伦夫人又说,“也许这可怜的格兰特还有妻子和儿女……”

第二天清晨,《泰晤士》报和《每晨纪事》报上都刊登了这样一条启事:

“欲知格拉斯哥港三桅船不列颠尼亚号及其船长格兰特消息者,请询格里那凡爵士。地址:苏格兰,丹巴顿郡,吕斯村,玛考姆府。”

“邓肯号”出发

当格兰特小姐带着弟弟小罗伯特赶到玛考姆府时，已是疲乏不堪。总管家把她们带到海伦夫人房里。

“我能帮你们什么忙呢？”海伦夫人慈爱的眼光鼓励着那女孩。

“夫人，”少女问，“关于我父亲沉船的事，你可知道些什么？他还活着吗？我们还能见到他吗？”

“我亲爱的孩子，”海伦夫人说，“在这种情况下，我不愿意给你们一场空欢喜……”

“你尽管说，夫人，你说罢！我能挺得住。”

“我亲爱的孩子，”海伦夫人回答，“希望是很渺茫的，不过，我丈夫很快就要回来。为救你们的父亲，他上海军部去了。你们就住在我家里，等格里那凡爵士回来吧！”

在玛考姆府等待的那个夜晚，格里那凡夫人对格兰特姐弟的生活处境有了更深的了解和同情。

玛丽·格兰特小姐和罗伯特·格兰特是格兰特船长的两个孩子。船长自己的名字是哈利。哈利·格兰特的妻子在罗伯特出生的时候就死了。每当他作远程航行的时候，他就把两个孩子托付给年老慈祥的堂姐。

后来，哈利的堂姐死了，哈利·格兰特船长也在一次远航中失去了消息，这两个孩子就成了举目无亲的孤儿。

两年来，玛丽·格兰特像母亲一样尽心教养着罗伯特，在绝望中期待着父亲的消息……



“我能帮你什么忙呢？”海伦夫人慈爱的眼光鼓励着那女孩。

“愿老天保佑我的丈夫交涉成功吧!”善良的海伦夫人暗暗祈祷着。

第二天天一亮,玛丽·格兰特和弟弟就起来了。在一阵马车声中,格里那凡爵士快马加鞭地赶回了玛考姆府。海伦夫人直向她的丈夫奔去。

“怎么样,爱德华,爱德华?”海伦夫人急着问。

“怎么样吗?我亲爱的海伦,”格里那凡爵士回答说,“那班人一点心肝都没有!”

“他们拒绝了?……”

“是的,他们拒绝派船给我!他们说,文件太模糊,看不懂。还说,那些不幸的人已经失踪两年了,很少有可能再找到他们。他们既然落到土人手里,必然被带到内陆去了,怎么能为了3个人——3个苏格兰人——搜查整个巴塔戈尼亚呢!这样做既无益又危险,可能牺牲的人要比获救的人还多。可怜的格兰特没有救了!”

“我的父亲啊!我可怜的父亲啊!”玛丽·格兰特叫起来,跪到了格里那凡爵士的膝前。

“你的父亲!怎么回事,小姐?……”爵士看见那个女孩跪在他面前,吃了一惊。

“是的,爱德华,这就是玛丽小姐和她的弟弟,”海伦夫人回答,“是格兰特船长的两个孩子。”

“啊!小姐,”格里那凡爵士扶起那少女,说:“假使我早知道你们在这里……”

他的话说不下去了。院子里断断续续的抽泣声,冲破了一片痛苦的沉寂。

眼见着这两个孩子就要过着绝望的生活,海伦夫人心头冒出一个伟大的而慷慨的念头。

“爱德华，”她对他说，“格兰特船长写了这封信把它丢到海里的时候，他是把他的信托付给上帝了。是上帝把这封信交给我们的！无疑地，上帝要我们负责拯救那几个不幸的人。爱德华，‘邓肯号’是一条轻快牢固的好船哪，它经得起南半球海洋上的风浪，如果需要的话，它可以作环球旅行。我们就出发吧，爱德华，我们一起去寻找格兰特船长！”

奇怪的乘客

太阳在碧波荡漾的海洋里冉冉升起。“邓肯号”在灿烂的光芒中滑行着。

“多美啊！”海伦夫人兴奋地说，“这是一个良好的开端。但愿风一点不转移方向，一直送着‘邓肯号’前进。”

“是的，这风向是再好没有了，我亲爱的海伦，”格里那凡爵士回答说，“要是这速度能保持下去，我们 10 天后就可以跨过赤道，不到 5 星期就可绕过合恩角了。”

“你听见了吗，玛丽？”海伦夫人兴奋地说，“不到 5 星期！”

“是的，夫人，”那少女回答，“我听见了，这话真叫我高兴极了。”

“你弟弟小罗伯特呢？”海伦夫人问道。

“夫人，喏！你看见他了吗？”

孟格尔船长手一指，大家的眼睛都向前桅看去，罗伯特悬空吊在 100 英尺高的小顶帆的帆索上。玛丽看了不由地大吃一惊。

“啊！你放心，小姐，”船长说，“你弟弟是个天生的水手，我保证不久我就可以把一个了不起的小伙子交给格兰特船长。”

“愿老天爷听到你这话，船长先生，谢谢你！”那少女回答。

孟格尔的话勾起了玛丽的心思，她不由地双眉紧锁，忧心忡忡。

“走！”海伦夫人搂着玛丽说，“我们到舱底下去参观一下，看看我们的水手们住得怎么样。”

“你也陪我们去看看吗，少校？”海伦夫人问麦克那布斯。

“如果你要我去，我就去，”少校回答。

“啊！”格里那凡爵士说，“少校已经钻到他的雪茄烟云雾里去了，不应该把他从云雾里拖出来呀。”

少校点点头，看着女士们离去，他正好过过瘾。

很快他就把自己沉浸在烟雾之中。突然，一个陌生的人站在他面前。

这人身材高大，约有 40 来岁，又干又瘦的身躯上撑着个又大又宽的脑袋，活像一个大头钉。他头上戴着一顶旅行的鸭舌帽，脚上穿着粗黄皮靴，靴上还有皮罩子。身上是栗色绒裤，栗色绒茄克，无数的衣袋，仿佛都塞满了记事簿子，备忘册子、皮夹子等等，还加上一个大望远镜，斜挂在腰间。一副随随便便又潇洒可爱的样子，令人一看就知道是个好接近的人。

这陌生人的活泼好动恰与少校的沉默稳重形成一种鲜明的对比。他围着麦克那布斯走来走去，瞪着眼打量他，而少校却无动于衷，也不想问问那人从哪里来，到哪里去，为什么上了“邓肯号”。

这位来历不明的客人看见少校对他的一切挑逗连睬都